

## 下屆總監對蓋茲宣佈捐款的回應

### Incoming governors react to Gates announcement

國際扶輪新聞 – 2009 年 1 月 22 日

Rotary International News -- 22 January 2009

3520 地區 2004-2005 年度文化大使獎學生 譯

於 1 月 21 日，比爾·蓋茲在地區總監當選人所參加的[國際講習會](#)上宣佈：針對扶輪在全球各地致力消弭小兒麻痺等疾病的努力，比爾和梅林達·蓋茲基金會將捐贈國際扶輪 2 億 5 千 5 佰萬美金。數位地區總監當選人被問到他們對於此事的看法。

Several district governors-elect were asked for their reaction about the Bill & Melinda Gates Foundation awarding US\$255 million to Rotary International in the global effort to eradicate polio. The district governors-elect attended the [International Assembly](#) on 21 January where Bill Gates made the announcement.



**Shane Burr**  
District 6910 (Georgia, USA)

“這真令真感到興奮！當你聽到一位像蓋茲這樣不怕失敗的人挺身而出，真的會鼓舞每一個人！”

"It was thrilling. When you put a man out front like [Gates], a man who doesn't believe in failing, what it does is stir everyone up."



**E.K. Sagadhevan**  
District 3202  
(parts of Kerala and Tamil Nadu, India)

“這真是扶輪的黃金時期！全世界都在認同扶輪的工作。”

"This is a golden period for Rotary. The entire world is recognizing Rotary's work."



**Randi Duckworth**  
District 5830  
(parts of Arkansas, Oklahoma, and Texas, USA)

“這對我們所努力的將有更大的幫助。有了蓋茲基金會作為後盾，更加的提昇了我們在全球的可信度。”

"It's going to help our efforts so much more. It gives us more credibility throughout the world to have the Gates Foundation behind us."



**Charles Michael Swinford**  
District 7870  
(parts of New Hampshire and Vermont, USA)

“這不僅對我們而言是一項挑戰，同時也是對比爾·蓋茲個人的挑戰。有了這樣的後盾，我們不容許失敗！他真是扶輪的好夥伴！”

"It's not only a challenge to all of us, but it's become a personal challenge to Bill Gates. With that kind of support we can't fail. He's a true partner with Rotary."



**Al Marland**  
District 7450  
(Pennsylvania, USA)

“這真是一項令人感到興奮及鼓舞的事！我認為它將會激勵我們的社員對根除小兒麻痺等疾病許下另一層次的承諾。”

"It was an exciting and very inspiring event. I think it will motivate our members to another level of commitment to eradicate polio."



**Lisa Foster**  
District 5000  
(Hawaii, USA)

“蓋茲不僅捐款，同時也親自參與的這個事實給我很大的鼓勵。這不僅對全世界而言將是好的，同時對國際扶輪而言，能有這樣的夥伴更是如虎添翼。我認為，我們能、而且必然會終結小兒麻痺等疾病。”

"I was very inspired by the fact that Gates not only gives funds but is a hands-on person. It's going to be great for the world and also for RI to have that partnership. I think we can and will end polio."



**A public-private partnership led by:**

- WHO: World Health Organization
- RI: Rotary International
- CDC: U.S. Centers for Disease Control and Prevention
- UNICEF: United Nations International Children's Emergence Fund



Update January 2008  
The Rotary Foundation

